

11.9.2017A80188/346/rev

**Amendamentul 346/rev**

**Thomas Händel**

în numele Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale

**Raport**

**A8-0188/2017**

**Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor  
COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Propunere de directivă**

**Anexa I – secțiunea III – punctul B – punctul 2 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**2a. Servicii de asistență:**

***Dacă sunt disponibile, serviciile de asistență (centre de asistență, centre de apel, asistență tehnică, servicii de retransmisie și servicii de formare) furnizează informații cu privire la accesibilitatea serviciului și la compatibilitatea sa cu tehnologiile de asistență, în moduri accesibile de comunicare pentru utilizatorii cu limitări de operare, inclusiv pentru persoanele cu handicap.***

Or. en

**Amendamentul 347/rev**

**Thomas Händel**

în numele Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale

**Raport**

**A8-0188/2017**

**Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Propunere de directivă**

**Anexa I – secțiunea IV – punctul A – punctul 1**

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
<p>1. Pentru a garanta <b>utilizarea</b> previzibilă optimă a serviciilor de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap, <b>prestarea acestora se face prin:</b></p> <p>(a) <b>garantarea accesibilității produselor</b> utilizate pentru prestarea serviciului, <b>în conformitate cu</b> cerințele prevăzute în partea B „Echipamente aferente <b>utilizate de consumatorii cu capacități informatice avansate</b>”;</p> <p>(b) <b>furnizarea de informații</b> cu privire la modul de funcționare <b>a</b> serviciului și caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate după cum urmează:</p> <p>(i) <b>conținutul informațiilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri de către utilizatori și prin intermediul mai multor canale senzoriale;</b></p> <p>(ii) <b>trebuie oferite alternative la conținutul netextual;</b></p>	<p>1. Pentru a garanta <b>o utilizare</b> previzibilă optimă a serviciilor de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap, <b>serviciile trebuie prestate astfel încât să respecte următoarele cerințe:</b></p> <p>(a) <b>produsele</b> utilizate pentru prestarea serviciului <b>respectă</b> cerințele prevăzute în partea B „Echipamente aferente <b>cu capacități informatice avansate utilizate de consumatori</b>”;</p> <p>(b) <b>informațiile</b> cu privire la modul de funcționare <b>al</b> serviciului și <b>la</b> caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate <b>sunt oferite în formate accesibile și multiple,</b> după cum urmează:</p> <p>(i) <b>informațiile sunt puse la dispoziție într-un format web accesibil și sub formă de document electronic non-web, astfel încât să fie ușor de înțeles, sesizabile și utilizabile;</b></p> <p>(ii) <b>operatorul economic enumeră și explică modul de utilizare a</b></p>

***caracteristicilor de accesibilitate ale serviciului și compatibilitatea sa cu tehnologiile de asistență;***

- (iii) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului ***trebuie să fie*** furnizate în conformitate cu litera (c);
- (c) realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional;
- (d) furnizarea de informații accesibile pentru a facilita complementaritatea cu serviciile de asistență;
- (e) ***inclusiunea unor funcții***, practici, politici și proceduri, precum și ***a unor*** modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu limitări funcționale.
- (iii) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile ***și site-urile web*** online ***și mobile*** conexe necesare pentru prestarea serviciului ***sunt*** furnizate în conformitate cu litera (c);
- (c) realizarea accesibilității site-urilor web ***și a serviciilor mobile, inclusiv a aplicațiilor mobile necesare pentru furnizarea serviciului***, într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional;
- (d) furnizarea de informații accesibile pentru a facilita complementaritatea cu serviciile de asistență;
- (e) ***funcții***, practici, politici și proceduri, precum și modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu limitări funcționale, ***inclusiv ale persoanelor cu handicap***.

Or. en

**Amendamentul 348/rev**

**Thomas Händel**

în numele Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale

**Raport**

**A8-0188/2017**

**Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Propunere de directivă**

**Anexa I – secțiunea IV – punctul B – punctul 1**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv **persoanele cu handicap și cele** cu **deficiențe legate de vârstă**, produsele trebuie să fie proiectate și fabricate în așa fel încât să **fie accesibile** următoarele **elemente**:

- (a) informațiile privind utilizarea produsului, furnizate chiar pe produs (etichetare, instrucțiuni, mesaje de avertizare), care:
  - (i) **trebuie să fie** disponibile prin intermediul mai multor canale senzoriale;
  - (ii) **trebuie să fie** ușor de înțeles;
  - (iii) **trebuie să fie** sesizabile;
  - (iv) **trebuie să fie** disponibile în caractere de dimensiuni adecvate **condițiilor** de utilizare previzibile;
- (b) ambalajul produsului, inclusiv informațiile furnizate în **cadrul acestuia** (deschidere, închidere,

Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv **de către persoanele** cu **handicap**, produsele trebuie să fie proiectate și fabricate în așa fel încât să **se respecte** următoarele **cerințe de accesibilitate**:

- (a) informațiile privind utilizarea produsului, furnizate chiar pe produs (etichetare, instrucțiuni, mesaje de avertizare), care **sunt puse la dispoziție în formate accesibile multiple și**:
- (i) **sunt** disponibile prin intermediul mai multor canale senzoriale;
- (ii) **sunt** ușor de înțeles;
- (iii) **sunt** sesizabile;
- (iv) **sunt** disponibile în caractere de dimensiuni adecvate **și cu un contrast suficient între caractere și fundal pentru a maximiza lizibilitatea în condiții** de utilizare previzibile;
- (b) ambalajul produsului, inclusiv informațiile furnizate în **acesta** (deschidere, închidere, utilizare, eliminare) **și indicarea mărcii, a**

- utilizare, eliminare);
- numelui și a tipului produsului, care:*
- (i) *îndeplinește cerințele prevăzute la litera (a);*
- (ii) *informează în mod simplu și precis utilizatorii cu privire la faptul că produsul încorporează funcții de accesibilitate și cu privire la compatibilitatea acestuia cu tehnologiile de asistență;*
- (c) instrucțiunile privind utilizarea, instalarea, întreținerea, depozitarea și eliminarea produsului, **care trebuie să respecte** următoarele cerințe:
- (i) **conținutul instrucțiunilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri și prin intermediul mai multor canale senzoriale; și**
- (ii) **instrucțiunile trebuie să ofere alternative la conținutul netextual;**
- (d) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, intrare și de ieșire de date) în conformitate cu punctul 2;
- (e) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu limitări funcționale, în conformitate cu punctul 2;
- (f) **interacțiunea produsului cu dispozitivele de asistență.**
- (c) instrucțiunile privind utilizarea, instalarea, întreținerea, depozitarea și eliminarea produsului, **oferite separat sau integrate în produs, care respectă** următoarele cerințe:
- (i) **sunt puse la dispoziție într-un format web accesibil și sub formă de document electronic non-web care este atât ușor de sesizat cât și de utilizat; și**
- (ii) **producătorul enumeră și explică cum se utilizează caracteristicile de accesibilitate ale produsului și compatibilitatea sa cu tehnologiile de asistență;**
- (iia) **sunt furnizate, la cerere, în formate non-electronice alternative. Formatele non-electronice alternative pot include caractere mărite, scrierea Braille sau texte ușor de citit;**
- (d) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, intrare și de ieșire de date) în conformitate cu punctul 2;
- (e) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu limitări funcționale, în conformitate cu punctul 2;
- (f) **după caz, compatibilitatea cu dispozitive și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii,**

*inclusiv cu tehnologiile auditive,  
cum ar fi protezele auditive,  
bobinele de telefon, implanturile  
cochleare și dispozitivele de *ascultare  
asistată*.*

Or. en

**Amendamentul 349/rev**

**Thomas Händel**

în numele Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale

**Raport**

**A8-0188/2017**

**Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Propunere de directivă**

**Anexa I – secțiunea V – punctul A – punctul 1**

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
<p>1. Pentru a garanta <b>utilizarea</b> previzibilă optimă a serviciilor de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap, <b>prestarea acestora se face prin:</b></p> <p>(a) <b>furnizarea de informații</b> cu privire la modul de funcționare <b>a</b> serviciului și caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate după cum urmează:</p> <p>(i) <b>conținutul informațiilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri de către utilizatori și prin intermediul mai multor canale senzoriale;</b></p> <p>(ii) <b>trebuie oferite alternative la conținutul netextual;</b></p> <p>(iii) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului <b>trebuie</b></p>	<p>1. Pentru a garanta <b>o utilizare</b> previzibilă optimă a serviciilor de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap, <b>serviciile trebuie prestate astfel încât să respecte următoarele cerințe:</b></p> <p>(a) <b>informațiile</b> cu privire la modul de funcționare <b>al</b> serviciului și <b>la</b> caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate <b>sunt oferite în formate accesibile și multiple,</b> după cum urmează:</p> <p>(i) <b>informațiile sunt puse la dispoziție într-un format web accesibil și sub formă de document electronic non-web, astfel încât să fie ușor de înțeles, sesizabile și utilizabile;</b></p> <p>(ii) <b>operatorul economic enumeră și explică modul de utilizare a caracteristicilor de accesibilitate ale serviciului și compatibilitatea sa cu tehnologiile de asistență;</b></p> <p>(iii) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile <b>și site-urile web</b> online și <b>mobile</b> conexe necesare pentru</p>

- să fie* furnizate în conformitate cu litera (b);
- (b) realizarea accesibilității site-urilor web într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional;
- (c) **inclusiunea unor funcții**, practici, politici și proceduri, precum și **a unor** modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu limitări funcționale.
- prestarea serviciului **sunt** furnizate în conformitate cu litera (b);
- (b) realizarea accesibilității site-urilor web **și a serviciilor mobile, inclusiv a aplicațiilor mobile necesare pentru furnizarea serviciului**, într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional;
- (c) **funcții**, practici, politici și proceduri, precum și modificări ale funcționării serviciului menite să răspundă nevoilor persoanelor cu limitări funcționale, **inclusiv ale persoanelor cu handicap**.

Or. en



**Amendamentul 350/rev**

**Thomas Händel**

în numele Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale

**Raport**

**A8-0188/2017**

**Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Propunere de directivă**

**Anexa I – secțiunea V – punctul C – punctul 1**

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
<p>1. Pentru a garanta <b>utilizarea</b> previzibilă optimă <b>a serviciilor</b> de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap, <b>prestarea acestora se face prin:</b></p> <p>(a) <b>furnizarea de informații</b> cu privire la modul de funcționare <b>a</b> serviciului și caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate după cum urmează:</p> <p>(i) <b>conținutul informațiilor trebuie să fie disponibil în formate de text care să permită generarea altor formate de asistență, putând fi prezentate în diferite moduri de către utilizatori și prin intermediul mai multor canale senzoriale;</b></p> <p>(ii) <b>trebuie oferite alternative la conținutul netextual;</b></p> <p>(iii) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile online conexe necesare pentru prestarea serviciului <b>trebuie să fie</b> furnizate în conformitate cu</p>	<p>1. Pentru a garanta <b>o utilizare</b> previzibilă optimă de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap, <b>serviciile trebuie prestate astfel încât să respecte următoarele cerințe:</b></p> <p>(a) <b>informațiile</b> cu privire la modul de funcționare <b>al</b> serviciului și <b>la</b> caracteristicile și funcționalitățile în materie de accesibilitate <b>sunt oferite în formate accesibile și multiple,</b> după cum urmează:</p> <p>(i) <b>informațiile sunt puse la dispoziție într-un format web accesibil și sub formă de document electronic non-web, astfel încât să fie ușor de înțeles, sesizabile și utilizabile;</b></p> <p>(ii) <b>operatorul economic enumeră și explică modul de utilizare a caracteristicilor de accesibilitate ale serviciului și compatibilitatea sa cu tehnologiile de asistență;</b></p> <p>(iii) informațiile electronice, inclusiv aplicațiile <b>și site-urile web</b> online și <b>mobile</b> conexe necesare pentru prestarea serviciului <b>sunt</b> furnizate în</p>

litera (b);

- (b) realizarea accesibilității site-urilor web și a serviciilor mobile, inclusiv a aplicațiilor mobile necesare pentru furnizarea serviciului, într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional;

conformitate cu litera (b);

- (b) realizarea accesibilității site-urilor web și a serviciilor mobile, inclusiv a aplicațiilor mobile necesare pentru furnizarea serviciului, într-o manieră coerentă și adecvată pentru perceperea, utilizarea și înțelegerea lor de către utilizatori, inclusiv adaptabilitatea prezentării și interacțiunii conținutului, furnizând, după caz, o alternativă electronică accesibilă, precum și într-o manieră care să faciliteze interoperabilitatea cu diferiți agenți utilizatori și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii și la nivel internațional;

Or. en

**Amendamentul 351/rev**

**Thomas Händel**

în numele Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale

**Raport**

**A8-0188/2017**

**Morten Løkkegaard**

Cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Propunere de directivă**

**Anexa I – secțiunea V – punctul D – punctul 1**

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
<p>1. Proiectare și fabricare: Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv persoanele cu handicap <b>și cele cu deficiențe legate de vârstă</b>, produsele trebuie să fie proiectate și fabricate în așa fel încât să <b>fie accesibile</b> următoarele <b>elemente</b>:</p> <p>(a) informațiile privind utilizarea produsului, furnizate chiar pe produs (etichetare, instrucțiuni, mesaje de avertizare), care:</p> <p>(i) <b>trebuie să fie</b> disponibile prin intermediul mai multor canale senzoriale;</p> <p>(ii) <b>trebuie să fie</b> ușor de înțeles;</p> <p>(iii) <b>trebuie să fie</b> sesizabile;</p> <p>(iv) <b>trebuie să fie</b> disponibile în caractere de dimensiuni adecvate <b>condițiilor</b> de utilizare previzibile;</p>	<p>1. <b>Proiectare și fabricare</b>: Pentru a garanta o utilizare previzibilă optimă de către persoanele cu limitări funcționale, inclusiv <b>de către</b> persoanele cu handicap, produsele trebuie să fie proiectate și fabricate în așa fel încât să <b>se respecte</b> următoarele <b>cerințe de accesibilitate</b>:</p> <p>(a) informațiile privind utilizarea produsului, furnizate chiar pe produs (etichetare, instrucțiuni, mesaje de avertizare), care <b>sunt puse la dispoziție în formate accesibile multiple și</b>:</p> <p>(i) <b>sunt</b> disponibile prin intermediul mai multor canale senzoriale;</p> <p>(ii) <b>sunt</b> ușor de înțeles;</p> <p>(iii) <b>sunt</b> sesizabile;</p> <p>(iv) <b>sunt</b> disponibile în caractere de dimensiuni adecvate <b>și cu un contrast suficient între caractere și fundal pentru a maximiza lizibilitatea în condiții</b> de utilizare previzibile;</p>

- (b) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, intrare și de ieșire de date) în conformitate cu punctul 2;
- (c) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu limitări funcționale, în conformitate cu punctul 2;
- (d) *interacțiunea produsului* cu dispozitivele de *asistență*.

- (b) interfața pentru utilizatori a produsului (manipulare, controale și feedback, intrare și de ieșire de date) în conformitate cu punctul 2;
- (c) funcționalitatea produsului, punând la dispoziție funcții adaptate nevoilor persoanelor cu limitări funcționale, în conformitate cu punctul 2;
- (d) *după caz, compatibilitatea cu dispozitive și tehnologii de asistență disponibile la nivelul Uniunii, inclusiv cu tehnologiile auditive, cum ar fi protezele auditive, bobinele de telefon, implanturile cohleare și dispozitivele de ascultare asistată.*

Or. en